

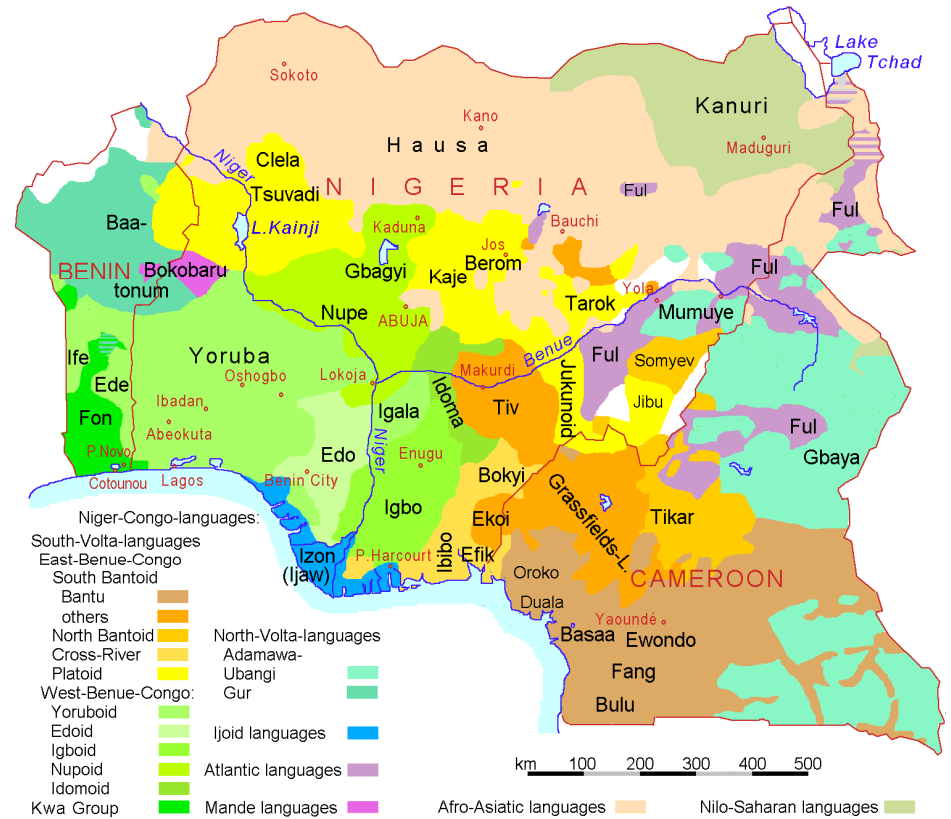
Publikation des revidierten Neuen Testaments in Ekajuk

Land: Nigeria
Region: Südosten, Cross River State
Projektdauer: bis 2012
Fokus: Druck des revidierten NT
Empfänger: 100 000 Ekajuk
Lokaler Partner: NBTT (Nigeria Bible Translation Trust); SIL

Das Ekajuk-Projekt

Situationsbeschreibung

Die etwa 100 000 Ekajuk leben im Südosten von Nigeria, im Cross River State, nahe der Grenze zu Kamerun. Dieses Volk spricht die Ekajuk-Sprache, welche zur Niger-Congo Sprachfamilie gehört. Auf der nachstehenden Karte ist sie als Ekoi eingezeichnet.

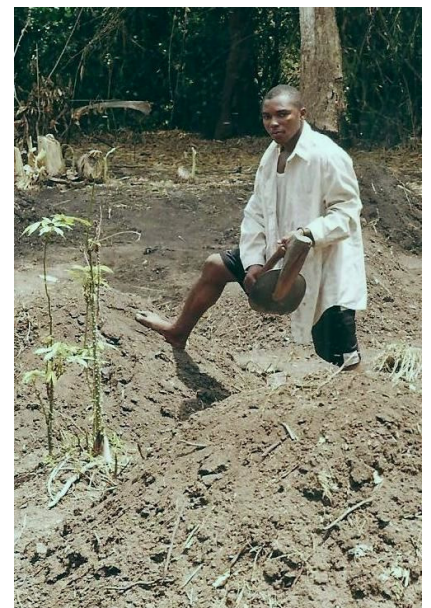


Sprachkarte von Nigeria und Kamerun

Die Ekajuk sind grösstenteils Ackerbauern und Selbstversorger. Sie pflanzen hauptsächlich Yams, Maniok und Mais an. An Früchten kultivieren sie Bananen, Mango, Papaya und Kokosnuss. Blattgemüse, Eier und manchmal Fleisch ergänzen das Menü.

Etwa 40% der Bevölkerung zählt sich zum Christentum.

In den späten 60er Jahren hat sich das Schweizer Ehepaar Werner und Renate Kleiner mit seinen Kindern in dieser Gegend niedergelassen, die Sprache und Kultur erforscht sowie das Neue Testament übersetzt. Es wurde 1971 publiziert. Seither sind rund 80 neue Gemeinden gegründet worden, und gut 25 000 Erwachsene sind neu zum Glauben an Jesus Christus gekommen. Über 50 000 Ekajuk besuchen regelmässig eine Kirche.



Das Neue Testament ist inzwischen vergriffen; die Exemplare der ersten Auflage sind vielgebraucht und abgenutzt. Die Gläubigen sehnen sich nach ihrem NT, und viele Pastoren sind auf der Suche nach Gottes

Wycliffe Schweiz

wir übersetzen Hoffnung

Poststrasse 16, 2504 Biel
 Telefon 032 342 02 46
 Telefax 032 342 02 48
www.wycliffe.ch

Email
projectfunding@wycliffe.ch

Postcheckkonto
 40-29796-5

IBAN
 CH72 0900 0000 4002 9796 5
 Swift/BIC: POFICHBEXXX



Wort in der Muttersprache ihrer Gemeinden. Bis eventuell das Alte Testament übersetzt und eine ganze Bibel auf Ekajuk herausgegeben werden könnte, muss man leicht mit gegen 20 Jahren oder noch mehr Zeit rechnen. In der Zwischenzeit soll das Neue Testament neu herausgegeben werden.

Bisher erreichte Etappenziele

Die nigerianische Bibelübersetzungsorganisation NBTT (Nigeria Bible Translation Trust) hat das Anliegen der Ejajuk ernst genommen und die Revision des Neuen Testaments geleitet. Diese ist nun abgeschlossen. Das Manuskript wird derzeit für den Druck vorbereitet. Im Lauf des Jahres 2012 wird es gedruckt werden.

Was soll bis wann erreicht werden?

Das Neue Testament auf Ekajuk soll Ende 2012 publiziert werden. Die geplante Neuauflage beträgt 5000 Exemplare.

Finanzielle Bedürfnisse

Die Projektkosten betragen etwa CHF 30 000.-. Helfen Sie mit?

Projektdauer: 1 Jahr

September 2011